

Titulación	Tipo	Curso
Dirección Hotelera	OB	3

Contacto

Nombre: Yolande Lydie Juanola Ep Sabaté

Correo electrónico: yolanda.juanola@uab.cat

Idiomas de los grupos

Puede consultar esta información al [final](#) del documento.

Prerrequisitos

No hay prerrequisitos pero se recomienda haber alcanzado el nivel A2.1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Objetivos y contextualización

El alumnado adquiere unos conocimientos lingüísticos i desarrolla competencias comunicativas tanto en la interacción oral como en la expresión escrita, de manera que al finalizar este curso (60 horas) los estudiantes deberán ser capaces de:

- Expresarse correctamente en la pronunciación y en la entonación.
- Entender el significado de frases y expresiones de nivel medio - alto con diferentes registros de lengua.
- Mantener una conversación en el ámbito de la hostelería y del turismo.
- Comprender anuncios, mensajes complejos y términos de expresión habituales en la dirección y gestión hotelera.
- Redactar notas o textos en francés en el ámbito profesional.
- Utilizar exclusivamente el francés como lengua de comunicación.
- Reaccionar de manera adecuada a cualquier situación en el ámbito hotelero.
- Adquirir conocimientos culturales más amplios de Francia relacionados con el trato hotelero hacia el cliente.
- Adquirir un nivel de comprensión amplio y expresarse con una corrección gramatical, sintáctica y léxica adecuada.
- Desarrollar estrategias y habilidades más elaboradas para comprender textos escritos y orales reales.
- Seguir desarrollando estrategias para el auto aprendizaje fuera del aula.
- Utilizar todo tipo de material necesario para el aprendizaje más avanzado del idioma: diccionarios, gramáticas, libros de texto, documentos reales de todos los departamentos del hotel.)
- Utilizar documentación para organizar una estancia profesional o lingüística en Francia o en un país francófono.

Competencias

- Comunicarse de forma oral y escrita en una primera, segunda y en una tercera lengua extranjera en los ámbitos de la hotelería y de la restauración, así como en diferentes entornos relacionados con dichos ámbitos.
- Desarrollar una capacidad de aprendizaje de forma autónoma.
- Gestionar y organizar el tiempo.
- Manejar las técnicas de comunicación a todos los niveles.
- Manejar técnicas de comunicación interna, externa y corporativa en las empresas de hotelería y de restauración.
- Ser capaz de autoevaluar los conocimientos adquiridos.
- Trabajar en equipo.

Resultados de aprendizaje

1. Aplicar las particularidades idiomáticas de nivel medio-alto en el sector turístico en una primera, una segunda y una tercera lengua extranjera.
2. Desarrollar una capacidad de aprendizaje de forma autónoma.
3. Elaborar discursos apropiados para diferentes funciones, contextos, medios, actividades y situaciones de su ámbito laboral.
4. Gestionar y organizar el tiempo.
5. Identificar léxicos y formas gramaticales de aplicación en el sector turístico en una primera, segunda y tercera lengua extranjera.
6. Manejar las técnicas de comunicación a todos los niveles.
7. Ser capaz de autoevaluar los conocimientos adquiridos.
8. Trabajar en equipo.
9. Utilizar los recursos sobre turismo disponibles a través de Internet en una primera, segunda y tercera lengua extranjera.

Contenido

Los contenidos lingüísticos se subdividen en funciones lingüísticas, contenidos gramaticales, contenidos léxicos y contenidos fonéticos y prosódicos.

Las actividades comunicativas enumeradas a continuación tienen funciones lingüísticas generales y también específicas dentro del campo de la hostelería.

FUNCIONES LINGÜÍSTICAS

Función socializadora

- Ponerse en contacto: formas de comunicación específicas en el mundo laboral hotelero.
- Emplear fórmulas de disculpas más elaboradas.
- Expresar deseos de cortesía dirigidos a los clientes.
- Pedir disculpas.
- Ordenar a alguien llevar a cabo una acción.
- Dar consejos a alguien.
- Utilizar las fórmulas generales de cortesía.
- Pedir permiso o prohibir algo.

Función informativa

- Elaborar un diálogo en una recepción con un nivel más alto.
- Hacer una reserva de habitación con todos los detalles.
- Formular indicaciones biográficas.
- Hacer el relato de una situación personal.
- Describir diferentes tipos de hoteles.

- Analizar diferentes servicios.
- Elaborar un cuestionario de reclutamiento de personal

Función expresiva

- Expresar interés.
- Expresar disculpas, sentirlo.
- Manifestó su agradecimiento.
- Reaccionar frente de opiniones.
- Expresar su descontento ante una trabajo mal hecho.
- Expresar una dolencia física.

Función inductiva

- Formular preguntas más complejas.
- Formular propuestas.
- Planear una actividad.
- Verificar la viabilidad de una acción concreta.
- Formular hipótesis.

Función metalingüística

- Solicitar y proporcionar una aclaración gramatical.
- Ordenar el vocabulario según varios criterios.
- Elaborar redes de palabras.
- Deducir una regla gramatical.
- Abordar campos semánticos.

CONTENIDOS GRAMATICALES

- Adjetivos y pronombres posesivos.
- Adjetivos y pronombres demostrativos.
- Consolidación de los pronombres relativos simples (qui, que, où) sistematización de "dont".
- Relativos complejas (duquel, auquel, desquels, ...)
- Marcadores temporales.
- Consolidación del pasado: Passé composé, imparfait (Pretérito indefinido, perfecto perifrástico)
- Le plus que parfait (pluscuamperfecto)
- Sistematización del condicional.
- Presentación del sistema hipotético
 - si + présent + futur
 - si + imparfait + conditionnel
- Frases con expresiones de tiempo (ça fait, depuis, il ya, etc.)
- Frases con expresiones de la opinión (je trouve que, je considère que, je suis pour, je suis contre)
- Introducción de un comentario con verbos seguidos de la conjunción: que (avouer que, trouver que, avoir l'impression que + indicatif)
- Perífrasis de obligación: Falloir, devoir + infinitif
- Frases en pasiva
- El discurso indirecto. (Verbos introductores en presente y en pasado)

CONTENIDOS FONÉTICOS

- Consolidación de las principales dificultades
- Discriminación de todas las vocales
- Producción de u [Y] opuesto al [i] y [U]
- Las vocales nasales [e] [ø] [A]
- Las consonantes [f] [v] [s] [z] [S] [Z]
- Leer en voz alta

CONTENIDOS LÉXICOS

El contenido léxico del tercer curso proviene de los diferentes campos semánticos siguientes: Las vivencias cotidianas, actividades deportivas, la salud y el sistema sanitario francés, los viajes (alquiler de coches, itinerarios, etc.) El sistema de enseñanza francés, temas de contratación laboral, la banca. La arquitectura, el hotel: departamentos, funciones, personal, etc. Equipamiento hotelero y geografía turística de Barcelona.

PERSPECTIVA DE GÉNERO

En esta asignatura:

- Las clases se llevan a cabo con perspectiva de género, fomentando la igualdad entre mujeres y hombres y evitando reproducir estereotipos de género.
- Se utilizan estrategias para fomentar la participación de las mujeres en las aulas y se fomentan las relaciones de género igualitarias.
- Se facilita el conocimiento de las diferencias sociales y culturales entre hombres y mujeres de las desigualdades de género en la estructura de la sociedad y en la producción cultural.
- Se facilita, igualmente, el conocimiento sobre la diversidad sexual y afectiva, la identidad de género y la expresión de género; el conocimiento y la reflexión sobre el pensamiento y los movimientos feministas, la historia de los movimientos por los derechos de las mujeres, su evolución y su repercusión crítica en la sociedad, la cultura y el pensamiento filosófico y científico, y el conocimiento de los valores de equidad de género en el ejercicio profesional.
- Se usa un lenguaje no sexista ni androcéntrico en documentos escritos, visuales o audiovisuales u otros materiales de clase. Tratándose de una asignatura de lengua, por otra parte, se dan a conocer las particularidades y los recursos específicos de la lengua objeto de estudio para el uso de un lenguaje no sexista y se promueve la reflexión crítica sobre el lenguaje no sexista y sus usos.

Actividades formativas y Metodología

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
No presencial	56	2,24	1, 2, 3, 6, 5, 7, 9
Presencial	56,5	2,26	1, 3, 6, 5, 8, 9
Tipo: Supervisadas			
En línea	5	0,2	7
Tutorías presenciales	3	0,12	1, 2, 3, 5, 7, 9
Tipo: Autónomas			
Actividades	9	0,36	1, 2, 3, 6, 5, 7, 9
Teoría	10	0,4	1, 2, 3, 6, 5, 7, 9

Idioma de impartición

Las clases se imparten en Francés

Metodología

La metodología es básicamente interactiva. Los estudiantes deben poner en práctica todos los conocimientos lingüísticos para cumplir una serie de tareas (orales y escritas), tanto en un contexto global como en el ámbito

del turismo; el énfasis se pone en el proceso de aprendizaje más que en las presentaciones teóricas del profesorado.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Evaluación

Actividades de evaluación continuada

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Actitud y participación	10%	0	0	1, 2, 3, 6, 5, 7, 8, 9
actividades orales	8%	0,5	0,02	1, 2, 3, 6, 4, 5, 7, 8, 9
Dossier	12%	5	0,2	1, 2, 3, 6, 4, 5, 7, 9
Prueba final	50%	2,5	0,1	1, 2, 3, 6, 4, 5, 7, 9
Pruebas parciales	10%	1	0,04	1, 3, 6, 5, 9
Redacciones	10%	1,5	0,06	1, 2, 3, 6, 4, 5, 7, 9

SISTEMA DE EVALUACIÓN

La asignatura tiene dos sistemas de evaluación: un sistema de evaluación continuada y otro de evaluación única. A principios de curso el alumnado debe escoger el sistema de evaluación que quiere para la asignatura y no se podrá modificar. Seguidamente se detallan los dos sistemas de evaluación:

1. **Sistema de evaluación continuada**

Para la convocatoria de evaluación continuada se necesita acreditar una asistencia mínima a las clases del 80%.

El sistema de evaluación continuada se divide en:

- Actividades: 50 % de la nota
- Examen final: 50 % de la nota

La calificación de la asignatura será NO EVALUABLE cuando el/la estudiante se presente a menos de la mitad de las actividades de evaluación y/o no se presente al examen final.

1.A **Actividades de evaluación continuada**

Redacciones. Se hacen entre 2 y 5 redacciones. El profesorado puede pedir la corrección de la redacción original por parte del estudiante si así lo desea.

Dossier. El dossier contiene entre 6 y 8 actividades que evalúan alguna de las cuatro destrezas lingüísticas (comprensión escrita, comprensión oral, expresión escrita y expresión oral). Las actividades se pueden hacer en casa o en clase. A continuación se detallan actividades de ejemplo que se pueden incluir como actividades del dossier:

Transformación de frases

Minipruebas

Ejercicios

Búsqueda de información

Producción de documentos

Actividades orales. A lo largo del curso se hace como mínimo una actividad oral y, como máximo, dos. Estas actividades pueden ser individuales o en grupo. Las actividades orales, según el nivel, pueden ser monólogos, diálogos, presentaciones, etc.

Pruebas de control. Durante el curso se realizan una o varias pruebas, que pueden ser pruebas de expresión escrita o pruebas de expresión oral. Se puede aprovechar el día que da el centro durante el periodo de exámenes del primer semestre para hacer alguna de estas pruebas, que deben tener un formato parecido a las pruebas del examen final.

Actitud y participación. Se evalúa el esfuerzo, la actitud y la participación del alumnado.

1.B Examen final

Este examen evalúa las cuatro destrezas (comprensión escrita, comprensión oral, expresión escrita y expresión oral) siguiendo las especificaciones generales de exámenes establecidas por el Servicio de Lenguas. Es la misma prueba que el examen final de evaluación única, por eso se hacen el mismo día y hora.

Para superar la prueba se necesita una nota mínima del 50 % en cada una de las partes (que corresponden a cada una de las cuatro destrezas) y una nota mínima global del 60 %. La superación del examen final da derecho a la obtención de un certificado de nivel A2 que emite el Servicio de Lenguas de la UAB y que es reconocido por la Generalitat de Catalunya.

Cálculo de la nota final de evaluación continuada si se supera el examen final

Si se supera el examen final, la nota final de evaluación se calcula mediante la fórmula siguiente:

Nota final = nota de las actividades × 50 % + nota del examen final* × 50 %

Si este cálculo no llega al 5, se obtendrá una nota final de 5.

*Hay que superar el examen final para superar la asignatura. Para superar el examen final es necesario obtener un mínimo del 50 % en cada parte y una nota mínima global del 60 %.

A continuación se detallan las equivalencias de la nota final:

Nota sobre 100	Nota sobre 10 en Sigma	Calificación
92,45-100	10	Excelente
87,46-92,45	9,5	Excelente
83,46-87,45	9	Excelente

80,46-84,45	8,5	Notable
76,46-80,45	8	Notable
72,46-76,45	7,5	Notable
69,46-72,45	7	Notable
64,46-69,45	6,5	Aprobado
59,46-64,45	6	Aprobado
54,46-59,45	5,5	Aprobado
50-54,45	5	Aprobado
44,46-49,99	4,5	Suspense con derecho a reevaluación
39,46-44,45	4	Suspense con derecho a reevaluación
34,46-39,45	3,5	Suspense con derecho a reevaluación
29,46-34,45	3	Suspense
24,46-29,45	2,5	Suspense
19,46-24,45	2	Suspense
14,46-19,45	1,5	Suspense
9,46-14,45	1	Suspense
4,46-9,45	0,5	Suspense

0-4,45	0	Suspenso
--------	---	----------

Recuperación de la evaluación continuada

El alumnado que obtenga entre un 3,5 y un 4,999 de nota final tiene derecho a recuperación. La recuperación consiste en repetir las partes del examen final en las que el alumnado haya obtenido una nota por debajo de la nota media global, es decir, aquellas partes que estén por debajo del 60%.

El alumnado que se presenta a la recuperación pierde el derecho al certificado de francés A2 del Servicio de Lenguas y solo podrá obtener una nota máxima de 5 en la asignatura.

1. 2. Sistema de evaluación única

La evaluación única para aprobar el curso se compone de un examen final que evalúa las cuatro destrezas (comprensión escrita, comprensión oral, expresión escrita y expresión oral) y que sigue las especificaciones establecidas por el Servicio de Lenguas. Es la misma prueba que la prueba final de evaluación continuada, por eso se hacen el mismo día y hora.

Para aprobar el examen final y superar la asignatura se necesita una nota mínima del 50% en cada una de las partes (que corresponden a cada una de las cuatro destrezas) y una nota mínima global del 60%. La superación del examen final da derecho a la obtención de un certificado de nivel A2 que emite el Servicio de Lenguas de la UAB y que es reconocido por la Generalitat de Catalunya.

Si no se supera este examen, no se supera la asignatura, pero se puede ir a recuperación (véase las condiciones más adelante).

Con este sistema, la nota final de la asignatura se asigna siguiendo la siguiente tabla de equivalencias:

Nota final sobre 100	Nota final sobre 10 en Sigma	Calificación
97-100	10	Excelente
93-96,99	9,5	Excelente
89-92,99	9	Excelente
85-88,99	8,5	Notable
81-84,99	8	Notable
77-80,99	7,5	Notable
73-76,99	7	Notable

69-72,99	6,5	Aprobado
66-68,99	6	Aprobado
63-65,99	5,5	Aprobado
60-62,99	5	Aprobado
55-59,99	4,5	Suspenso con derecho a reevaluación
50-54,99	4	Suspenso con derecho a reevaluación
43-49,99	3,5	Suspenso con derecho a reevaluación
36-42,99	3	Suspenso
30-35,99	2,5	Suspenso
24-29,99	2	Suspenso
18-23,99	Suspenso	
12-17,99	1	Suspenso
6-11,99	0,5	Suspenso
0-5,99	0	Suspenso

Recuperación de evaluación única

Cuando el alumnado sea evaluado por evaluación única, la recuperación será la misma que la del resto del alumnado, es decir, es necesario obtener entre un 3,5 y un 4,999 en el conjunto de las evidencias que constan en la evaluación única.

La recuperación consiste en repetir las partes del examen en las que el alumnado haya obtenido una nota por debajo de la nota media global, es decir, aquellas partes que estén por debajo del 60 %.

El alumnado que se presenta a la recuperación pierde el derecho al certificado de francés A2 del Servicio de Lenguas y solo podrá obtener una nota máxima de 5 en la asignatura.

Cambio de fecha de la prueba

Los examinandos que no puedan asistir a las pruebas en las fechas establecidas por motivos médicos, laborales (viajes u otras obligaciones parecidas) o humanitarios pueden solicitar un cambio de fecha al profesorado *aportando la documentación necesaria* y (excepto en casos extremos como accidentes) con una antelación mínima de siete días naturales. En caso de resolución positiva, las pruebas siempre se llevan a cabo en el plazo establecido por la Escuela Universitaria de Turismo y Dirección Hotelera.

Plagio o conducta fraudulenta

En caso de que el estudiante cometa cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello.

Uso de la IA

En esta asignatura no está permitido el uso de tecnologías de Inteligencia Artificial (IA) en ninguna de sus fases. Cualquier trabajo que incluya fragmentos generados con IA será considerado una falta de honestidad académica y comporta que la actividad se evalúe con un 0.

Bibliografía

BIBLIOGRAFIA BÀSICA

- Hôtellerie-restauration.com (méthode de Français) (CLE International) libro de texto
- Grammaire progressive de Français Niveau Intermediaire (CLE International)
- Dossier de clase
- Material de aprendizaje multimedia en red (indicado por el profesor)

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTARIA

- Le Robert : Dictionnaire de la Langue française
- BESCHERELLE (nouvelle édition): La conjugaison pour tous
- Vocabulaire progressif du français: Niveau intermédiaire (A2/B1) CLE international

Páginas web

- www.podcastfrancaisfacile.com
- www.apprendre.tv5monde.com
- www.lepointdufle.net
- www.lebaobabbleu.com
- www.bonjourdefrance.com
- www.capsurlefle.com
- www.ressourcesfle.fr
- www.flenantes.org
- www.gabfle.blogspot.com

Software

En las clases de francés, el uso de ordenadores, tabletas y teléfonos móviles queda restringido exclusivamente a las actividades puntuales propuestas por el profesorado y siempre con su autorización previa. Por este motivo, tanto el libro de texto como los apuntes de clase deben estar en formato papel.

Los dispositivos electrónicos deberán permanecer apagados durante las sesiones.

Grupos e idiomas de la asignatura

Nombre	Grupo	Idioma	Semestre	Turno
(TE) Teoría	1	Francés	anual	mañana-mixto